

# Bedienungsanleitung

## Operation Manual



**Viessmann**

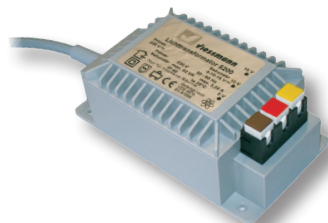
### 5200

#### Lichttransformator

Sekundär 10 und 16 V~, 52 VA

#### Light transformer

Outputs 10 and 16 V~, 52 VA



**5200**

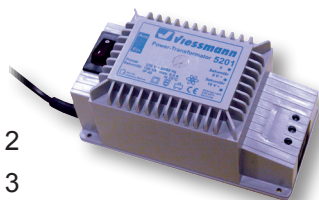
### 5201

#### Power-Transformator

Sekundär 9 und 16 V~, 150 VA

#### Power transformer

Outputs 9 and 16 V~, 150 VA



**5201**

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. Wichtige Hinweise .....       | 2 |
| 2. Einleitung .....              | 3 |
| 3. Anschluss .....               | 3 |
| 4. Montage .....                 | 4 |
| 5. Fehlersuche und Abhilfe ..... | 4 |
| 6. Technische Daten .....        | 4 |

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. <i>Important information</i> ..... | 2 |
| 2. <i>Introduction</i> .....          | 3 |
| 3. <i>Connection</i> .....            | 3 |
| 4. <i>Mounting</i> .....              | 4 |
| 5. <i>Trouble-shooting</i> .....      | 4 |
| 6. <i>Technical data</i> .....        | 4 |

**Technik und Preis  
– einfach genial!**

**DE**

## 1. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie vor der ersten Anwendung des Produktes bzw. dessen Einbau diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf. Sie ist Teil des Produktes.

### Sicherheitshinweise



#### Vorsicht:

Alle Anschluss- und Montagearbeiten nur bei abgeschalteter Betriebsspannung durchführen. Stecker und Anschlusskabel vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen kontrollieren. Ein beschädigtes Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Liegt eine Beschädigung des Netzkabels oder des Trafo-Gehäuses vor, darf der Trafo nicht mehr verwendet werden.

Mehrere Trafos nie durch Parallelschaltung an den Wechselstromausgängen verbinden. Verbraucher (Leuchten, Magnetartikel, usw.) stets nur an einen Trafo anschließen.

#### Lebensgefahr:

Bei Parallelschaltung entsteht durch Rückspeisung über die Sekundärwicklung am Netzkabel eine gefährliche Berührungsspannung.

Niemals die Metallteile des Netzsteckers berühren, bevor nicht alle an der Anlage betriebenen Trafos vom Netz getrennt sind.

Anschlussklemmen stets fest anziehen.

#### Überhitzungsgefahr:

Locker angezogene Klemmen können sich durch mangelnden Kontakt überhitzen.

Das Gehäuse des Trafos niemals öffnen. Reparaturen am Netzkabel oder am Trafo dürfen ausschließlich vom Viessmann Service durchgeführt werden.

### Das Produkt richtig verwenden

Dieses Produkt ist bestimmt:

- Zum Einbau in Modelleisenbahnanlagen und Dioramen.
- Zum Anschluss an eine Netzsteckdose mit einer Nennspannung von 230 V~/50 Hz.
- Zur Leistungsversorgung von Beleuchtungs- und Magnetartikeln (Weichen, Signale, usw.) auf analog oder digital gesteuerten Modellbahnanlagen.
- Zum Betrieb in trockenen Räumen.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

**EN**

## 1. Important information

Please read this manual completely and attentively before using the product for the first time. Keep this manual. It is part of the product.

### Safety information



#### Caution:

All connection and installation work must be performed with the operating voltage switched off.

Check power cord and plug for damages before use. A damaged power cord cannot be repaired.

If the power cord or the transformer are damaged, you must not use it anymore.

The alternating current outputs of the transformers must never be connected with one another. Electrical power consumer (lights, turnouts, signals, etc.) must never be connected to two or more transformers at the same time!

**Danger:** A dangerous alternating voltage will be present between the bare metal parts of the plugs of the other transformers.

Never touch the bare metal parts of the power cord plug, until all transformers are disconnected from the mains voltage.

Tighten the terminal screws always very well – danger of overheating!

Never open the casing of the transformer.

All repairs to the transformer or its power cord must be done only by the Viessmann service.

### Using the product for its correct purpose

This product is intended:

- For installation in model railroad layouts and dioramas.
- For connection to an outlet with a voltage of 230 V~/50Hz.
- For power supply of lighting circuits or solenoid accessories (e. g. turnouts, semaphores, etc.) on conventional or digital operated model railway layouts.
- For operation in dry rooms only.

Using the product for any other purpose is not approved and is considered incorrect. The manufacturer is not responsible for any damage resulting from the improper use of this product.

## Packungsinhalt überprüfen

Kontrollieren Sie nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit:

- Transformator Art.-Nr. 5200 oder 5201,
- diese Anleitung.

## 2. Einleitung

Diese Anleitung beschreibt die beiden Transformatoren Art.-Nr. 5200 und 5201. Abweichende Informationen für beide Typen sind entsprechend markiert. Bitte lesen Sie jeweils die Hinweise für Ihren Trafo.

Der Transformator dient der Versorgung Ihres Modellbahnzubehörs (Leuchten, Signale, Weichen, etc.) mit der für den Betrieb erforderlichen Kleinspannung:

5200: 10 und 16 V~; 5201: 9 und 16 V~

Ein eingebauter Überlastschutz schützt den Transformator bei Überlastung und Kurzschluss vor Beschädigungen, indem er ihn abschaltet. Beim Trafo Art.-Nr. 5201 schaltet sich der Netzschalter bei Ansprechen des Überlastschutzes selbsttätig aus.

## 3. Anschluss

Beachten Sie die folgenden Zeichnungen zum Anschluss. Trafo Art.-Nr. 5200 ist mit Einstecken des Netzsteckers betriebsbereit eingeschaltet. Trafo Art.-Nr. 5201 zusätzlich über den Netzschalter einschalten.

### Leitungsquerschnitte

Geeignete Leiterquerschnitte (z. B. Art.-Nr. 6895-6897) von mind. 0,75 mm<sup>2</sup> für die Verkabelung verwenden. Zu dünne und zu lange Leitungen können sich im Kurzschlussfall überhitzen.

## Checking the package contents

Check the contents of the package for completeness after unpacking:

- Transformer item-No. 5200 or 5201,
- this manual.

## 2. Introduction

This manual describes the transformers item-No. 5200 and 5201. Special information for each type is marked.

The transformer is used for the power supply of your model railway accessories (lighting, signals, turnouts, etc.). The transformer supplies the following voltages:

5200: 10 and 16 V~; 5201: 9 and 16 V~.

A built-in overload protection protects the transformer from damage in case of an overload or a short circuit by switching the transformer off.

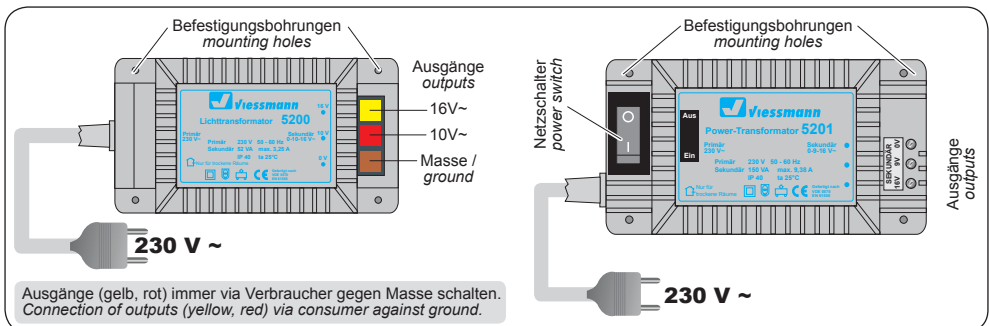
5201: The power switch is switched off, when the overload protection is activated.

## 3. Connection

Observe the following illustrations regarding the connection. Transformer item-No. 5200 is active by plugging in the main plug to an outlet. Transformer item-No. 5201 has to be activated by switching it on additionally.

### Wiring

Use only wires with a minimum sectional area of 0,75 mm<sup>2</sup> (e. g. item-No. 6895-6897). Smaller cables may overheat.



## 4. Montage

Trafo mit 4 Schrauben an den vorgesehenen Bohrungen befestigen. Niemals zusätzliche Löcher in das Gehäuse bohren!

## 5. Fehlersuche und Abhilfe

**5200:** Nach Ansprechen des Überlastschutzes:

1. Netzstecker aller Trafos ziehen.
2. Kurzschluss suchen und beseitigen.
3. Nach ca. 1 Minute Trafos wieder in Betrieb nehmen.

**5201:** Nach Ansprechen des Überlastschutzes:

1. Kurzschluss suchen und beseitigen.
2. Wiedereinschalten am Netzschalter.

**5200/5201:** Wiederholt sich das Abschalten, ohne dass ein Kurzschluss gefunden werden kann, so liegt eine Überlastung vor. Reduzieren Sie die Anzahl der angeschlossenen Stromverbraucher.

## 6. Technische Daten

### 5200

Maße: 130 mm x 70 mm x 50 mm  
Eingangsspannung (primär): 230 V~ 50 Hz  
Ausgangsspannung (sekundär): 10 und 16 V~  
Ausgangsstrom bei 16 V (sekundär): 3,25 A  
Ausgangsleistung bei 16 V (sekundär): 52 VA

### 5201

Maße: 179 mm x 89 mm x 81 mm  
Eingangsspannung (primär): 230 V~ 50 Hz  
Ausgangsspannung (sekundär): 9 und 16 V~  
Ausgangsstrom bei 16 V (sekundär): 9,25 A  
Ausgangsleistung bei 16 V (sekundär): 150 VA

## 4. Mounting

Fix the transformer with 4 screws at the existing holes. Never drill any additional holes into the transformer!

## 5. Trouble-shooting

**5200:** Overload protection has been activated:

1. Unplug all transformers from the outlets.
2. Search the cause of short circuit and correct it.
3. Restart: after approx. 1 minute you can plug in the transformers again.

**5201:** Overload protection has been activated:

1. Search the cause of short circuit and correct it.
2. Switch the transformer on again.

**5200/5201:** If the transformer should shut off again and you are unable to locate a short circuit, it is possible, that the transformer is overloaded. In this case, the number of the electrical consumers connected to the transformer must be reduced.

## 6. Technical data

### 5200

Dimensions: 130 mm x 70 mm x 50 mm  
Input voltage (primary): 230 V~ 50 Hz  
Output voltage (secondary): 10 and 16 V~  
Output current at 16 V (secondary): 3,25 A  
Output power at 16 V (secondary): 52 VA

### 5201

Dimensions: 179 mm x 89 mm x 81 mm  
Input voltage (primary): 230 V~ 50 Hz  
Output voltage (secondary): 9 and 16 V~  
Output current at 16 V (secondary): 9,25 A  
Output power at 16 V (secondary): 150 VA

Die jeweils aktuellste Version der Anleitung finden Sie auf der Viessmann-Homepage unter der Artikelnummer.

The latest version of the manual can be looked up at the Viessmann homepage using the item-No.

**DE** **Modellbauartikel**, kein Spielzeug! Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren! Anleitung aufbewahren!

**EN** **Model building item**, not a toy! Not suitable for children under the age of 14 years! Keep these instructions!

**FR** **Ce n'est pas un jouet**. Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans ! C'est un produit décor! Conservez cette notice d'instructions!

**PT** **Não é um brinquedo!** Não aconselhável para menores de 14 anos. Conservar a embalagem.

**NL** **Modelbouwartikel**, geen speelgoed! Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar! Gebruiksaanwijzing bewaren!

**IT** **Articolo di modellismo**, non è un giocattolo! Non adatto a bambini al di sotto dei 14 anni! Conservare istruzioni per l'uso!

**ES** **Artículo para modelismo** ¡No es un juguete! No recomendado para menores de 14 años! Conserva las instrucciones de servicio!



**Viessmann**  
Modellspielwaren GmbH

Am Bahnhof 1  
D-35116 Hatzfeld

[www.viessmann-modell.de](http://www.viessmann-modell.de)

 gemäß EG-Richtlinie 89/336/EWG



98326  
Stand 03/sw  
09/2014  
Ho/Me